

Texas Formative Assessment Resource (TFAR)

Spanish Items and Assessments

New TFAR user interface simplified Spanish item and test creation

The screenshot displays a user interface dashboard with a blue header bar. The header contains three tabs: "Dashboard" (selected), "Items", and "Tests". Below the header, the interface is organized into two main columns: "Item Actions" and "Test Actions".

Item Actions:

- Create New Item** (highlighted in blue with a checkmark icon and a right arrow)
- View Items I Created (with a right arrow)
- View Shared Libraries (with a right arrow)
- Find Items by Standard (with a right arrow)
- View Items Shared with Me (with a right arrow)

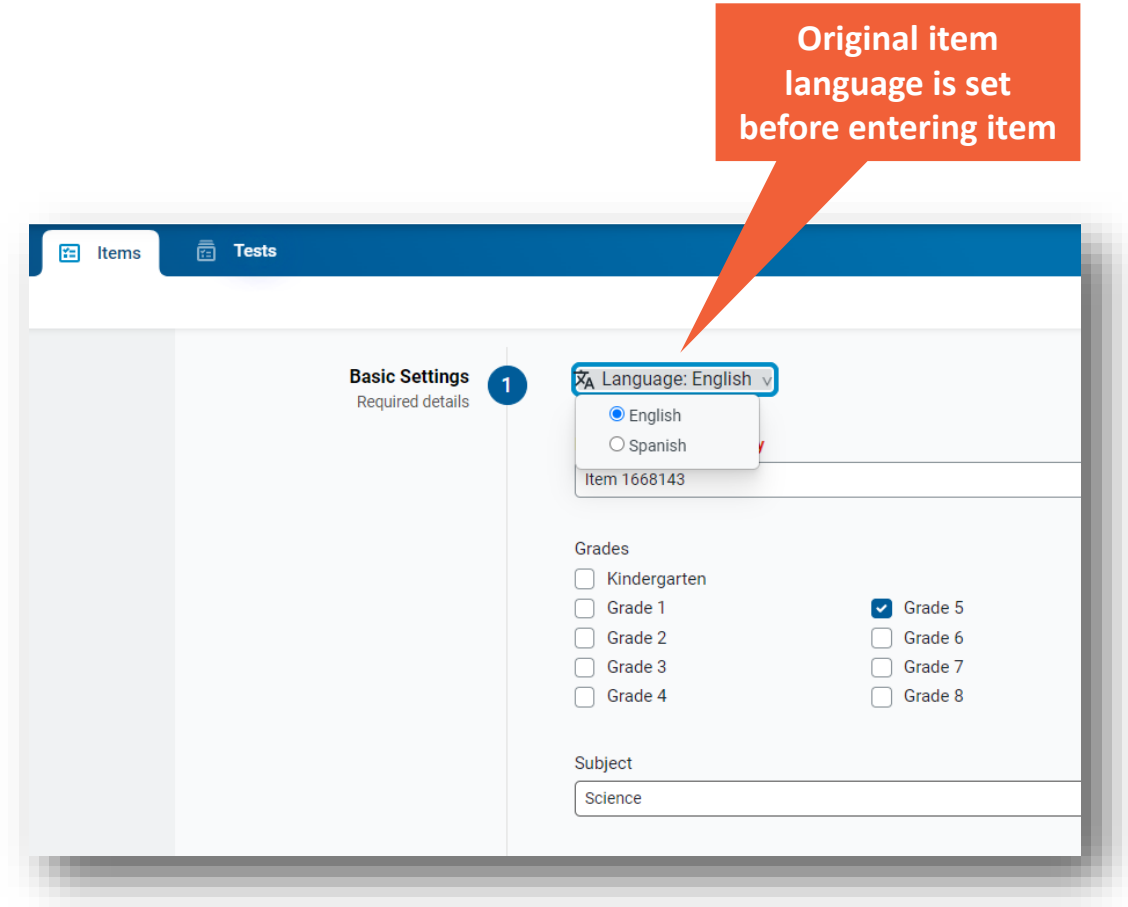
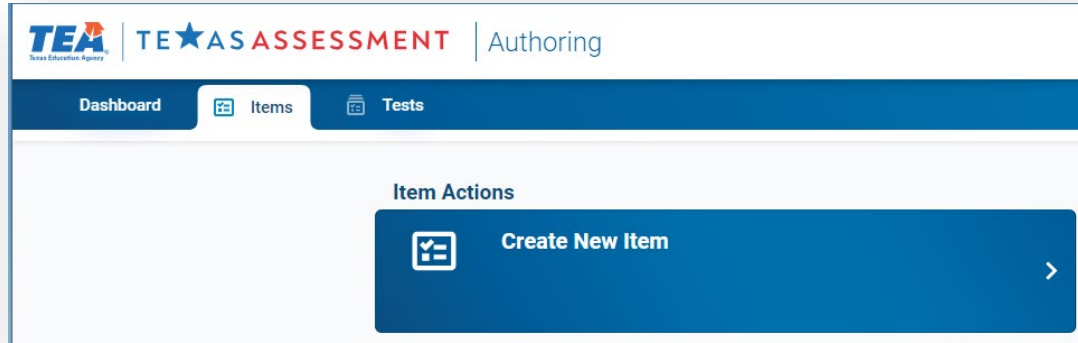
Test Actions:

- Create New Test** (highlighted in blue with a checkmark icon and a right arrow)
- Test Generator Wizard** (highlighted in blue with a checkmark icon and a right arrow)
- View Tests I Created (with a right arrow)
- Find Tests by Standard (with a right arrow)

Manage:

- My Labels (with a right arrow)
- My Workgroups (with a right arrow)

Authored Spanish items must be created and saved prior to creating tests



Test and item tabs identify available and saved language versions

<input type="checkbox"/>	Test Name	# of Items	Test Window
<input type="checkbox"/>	Gr 3 ES RLA Edit Draft	7	
	Language: ES		Name Sopa de piedras 1318_VH446369 1323_VH446465 Showing 1-3 of 7 Items View All
<input type="checkbox"/>	ESC17 practice test fix Edit Draft	2	
	Language: ES		Name ESC 6 - RLA 4th Grade Science 4.5A and 4.5 B (2)

**“ES”
Test is ONLY in
Spanish**

**Symbol indicates item is
available in BOTH English
or Spanish**

<input type="checkbox"/>	Name	Features	Item Type
<input type="checkbox"/>	Flashlight English to Spanish Edit Draft		Embedded Text Entry
	Languages: EN + ES		Standard: S.6.9.C Parent Standard: S.6.9 Description: demonstrate energy and light energy.
<input type="checkbox"/>	Graph Drag and Drop (1) Published	🗨️ 2 📅 1	Image Drag and Drop
	Languages: ES EN		Standard: M.7.7 Parent Standard: M.7 Description: Expressions, equations, and functions using multiple representations that simplify to the form $y = mx + b$.
<input type="checkbox"/>	ESC 6 - RLA Edit Draft		Simple Text Entry
	Languages: EN ES		Standard: RLA.8.10.D.v Parent Standard: RLA.8.10.D Description: correct capitalization.

Icons within the dropdown menu indicate current status of item or test language

<input type="checkbox"/>	Name	Features	Item Type
<input type="checkbox"/>	Flashlight_ English to Spanish Edit Draft		Embedded Text Entry
	Languages: <input type="checkbox"/> EN <input type="checkbox"/> + ES		Standard: S.6.9.C Parent Standard: S.6.9 Description: demonstrate ene light energy.
<input type="checkbox"/>	Graph Drag and Drop (1) Published	⌘A 2 📅 1	Image Drag and Drop
	Languages: <input checked="" type="checkbox"/> ES <input checked="" type="checkbox"/> EN		Standard: M.7.7 Parent Standard: M.7 Description: Expressions, equ using multiple representation that simplify to the form $y = m$
<input type="checkbox"/>	ESC 6 - RLA Edit Draft		Simple Text Entry
	Languages: <input checked="" type="checkbox"/> EN <input checked="" type="checkbox"/> ES	⌘A 2 📅 1	Standard: RLA.8.10.D.v Parent Standard: RLA.8.10.D Description: correct capitaliza


+ ES = Spanish CAN be added


ES EN = Both English and Spanish have been saved

[ES](#) = Spanish has been created and can be edited

Spanish item translation is added by accessing the +ES icon, editing and saving

Name

...  **Flashlight_ English to Spanish**

 Edit Draft

Languages: EN + ES

Spanish item
can be edited
and saved

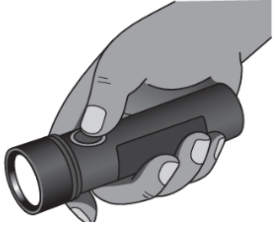
Add Spanish Language

Select the Spanish regions to edit the translations for item: *Flashlight_ English to Spanish (1)*.

Embedded Text Entry Question Prompt

Prompt

Completa los espacios en blanco para describir la transformación de energía que ocurre en esta linterna.



Una linterna que funciona con pilas

Body Text

Spanish Embedded Text Entry Body

Body Text 1

Cuando la linterna está encendida,

Body Text 2

La energía potencial almacenada en la batería se transforma en

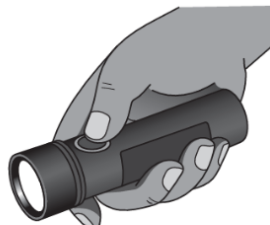
Body Text 3

energía que hace que la bombilla de la linterna produzca luz.

Save Preview Spanish Preview English

Prompt

Fill in the blanks to describe the energy transformation that occurs in this flashlight.



A battery-operated flashlight

English Embedded Text Entry Body

Body Text 1

When the flashlight is turned on,

Body Text 2

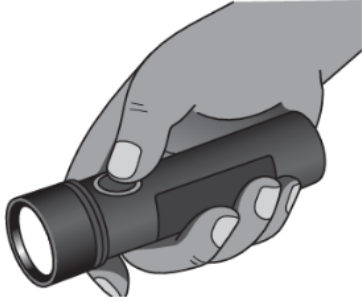
potential energy stored in the battery is transformed to

Body Text 3

energy that causes the lightbulb in the flashlight to produce light.

Item is easily previewed and edited to ensure correct Spanish translation prior to publishing

1



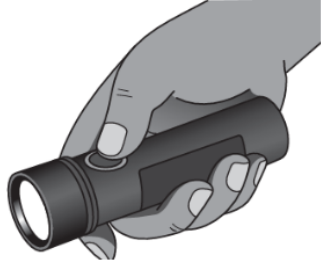
Una linterna que funciona con pilas

Completa los espacios en blanco para describir la transformación de energía que ocurre en esta linterna.

Cuando la linterna está encendida, La energía potencial almacenada en la batería se transforma en energía que hace que la bombilla de la linterna produzca luz.

Embedded Text Entry Question

Prompt



Una linterna que funciona con pilas

Body Text

Spanish Embedded Text Entry Body

Body Text 1

Completa los espacios en blanco para describir la transformación de energía que ocurre en esta linterna.

Body Text 2

Cuando la linterna está encendida,

Body Text 3

La energía potencial almacenada en la se transforma en

Body Text 4

energía que hace que la bombilla de la linterna produzca luz.

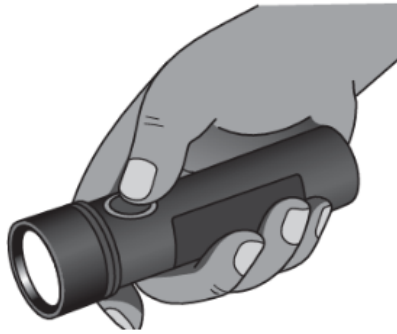
Save Reset Translations Preview Spanish Preview English

Item can be previewed and reset

If the English item is edited the Spanish translation must be reset and saved to avoid a publishing error

Fill in the blanks to describe the energy transformation that occurs in this flashlight.

Directions were moved above picture



A battery-operated flashlight

ALERT to view, reset and save translation

Undo Save Item Other Languages Preview Item Properties

Publishing error IF translation is not saved after editing English

Item needs translation update.: Item 'Item 1624838' in position: 1
Item needs translation update.: Item 'Item 1624839' in position: 2
Item needs translation update.: Item 'Item 1624840' in position: 3

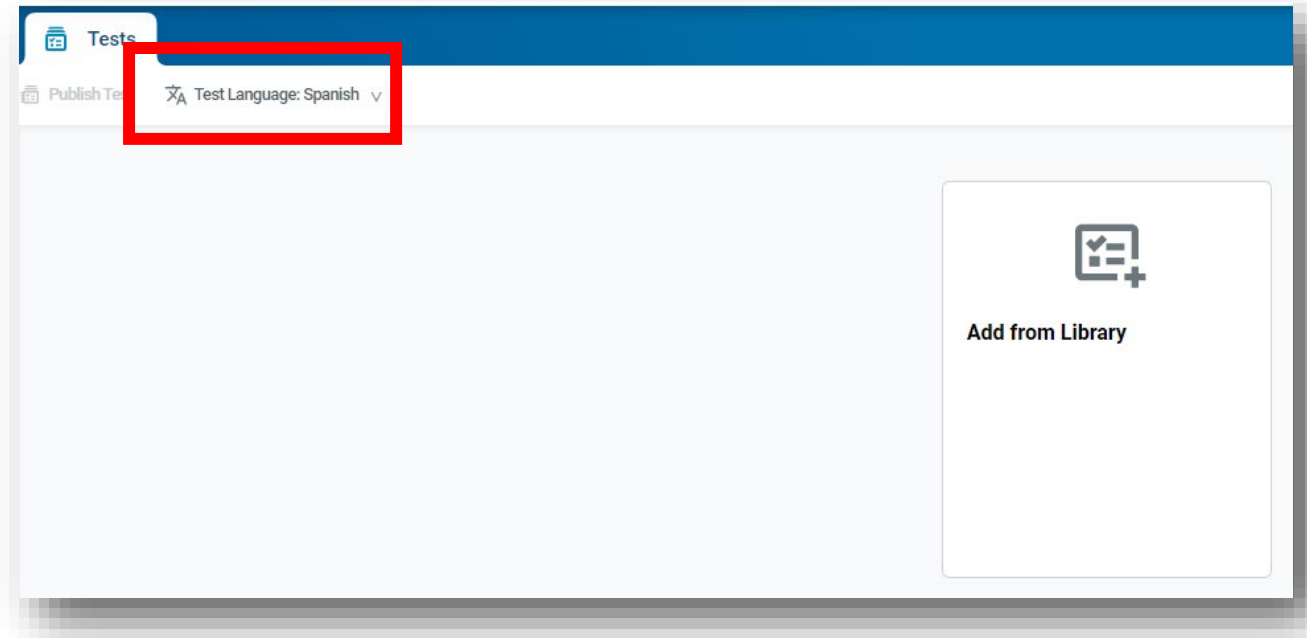
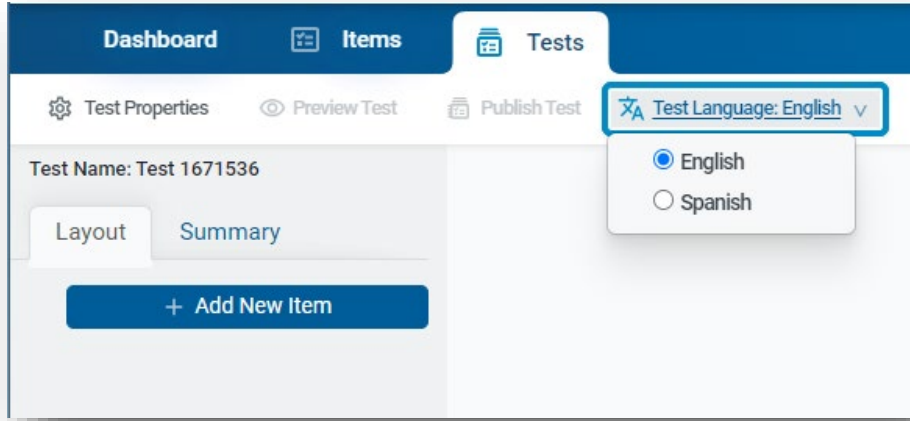
TDS templates cannot assign language presentation of the test so students needing Spanish MUST be assigned a Spanish version of test

Student's
Test
Attribute
settings in
TIDE

Test Attributes	Biology
Text-To-Speech ?	<input type="checkbox"/> OFF
Presentation ?	<input type="checkbox"/> OFF
ASL Videos ?	<input type="checkbox"/> OFF
Speech-to-Text ?	<input type="checkbox"/> OFF
Basic TI Calculator ?	<input type="checkbox"/> OFF
Content and Language Supports ?	<input type="checkbox"/> OFF

Sets the language presentation for the test content.

Test language is selected at the beginning of test creation



Filtering for only Spanish language provides all available items including items from released STAAR tests

Item Filters

- Date Range
- Text Search
- Libraries
- Item Types
- Languages**
 - English
 - Spanish
- Subject
- Grades
- Standard
- Status
- Favorites
- Labels
- Item Set Associations

Test Name: DW_ES test for pdf

Test Language: Spanish

Add from Library

Layout Summary

+ Add New Item

Name	Features	Item Type	Grade	Subject
Flashlight_ English to Spanish (1) Draft Languages: EN ES	^	STAAR 2 Embedded Text Entry	G6	Science
ESC6 - training Draft Languages: EN ES	^	STAAR 2 Image Drag and Drop	G7	Mathematics

Standard: S.6.9.C
Parent Standard: S.6.9
Description: demonstrate energy transformations such as energy in a flashlight battery, electrical energy to light energy.

Standard: M.7.10.A
Parent Standard: M.7.10
Description: write one-variable, two-step equations and inequalities to represent complex problems;

Added items can be previewed and sequenced prior to publishing

The screenshot displays the TEA Test Builder interface. At the top, there are navigation tabs for 'Dashboard', 'Items', and 'Tests', with 'Tests' currently selected. Below the navigation, there are options for 'Test Properties', 'Preview Test', 'Publish Test', and 'Test Language: Spanish'. The main area is divided into two panels. The left panel, titled 'Test Name: DW_ES test for pdf', shows a 'Layout' view with a list of four items. Item 1 is highlighted, and it contains a flashlight image. Below the list is a '+ Add New Item' button. The right panel, titled 'Item Name: Flashlight_ English to Spanish (1)', shows a preview of the selected item. It includes an 'Item Score' field, a question number '1', and the instruction 'Completa los espacios en blanco para describir la transformación de energía que ocurre en esta linterna.' Below this is an image of a hand holding a flashlight, with the caption 'Una linterna que funciona con pilas'. The question text continues: 'Completa los espacios en blanco para describir la transformación de energía que ocurre en esta linterna. Cuando la linterna está encendida, [] La energía potencial almacenada en la batería se transforma en [] energía que hace que la bombilla de la linterna produzca luz.'

Before publishing, update Test Properties so the test is easily searchable and identified in TDS

Test Name is listed in TDS

The image shows two overlapping windows from a software interface. On the left is a 'Test Properties' dialog box. It has several sections: 'Test Name' with the value 'DW_Spanish Example'; 'Description' with the value 'Spanish Test for pdf resource'; 'Grade Level' with a checked option 'Use Grades From Items' and a list of grade levels from Kindergarten to Grade 12, where Grades 5, 6, and 7 are selected; and 'Keywords' which is highlighted with a red border and contains three tags: 'DW_ES', 'pdf', and 'pdf_ES_Resource'. A 'Close' button is at the bottom. On the right is a test item page for 'Spanish'. It has a header with 'Language: Spanish' and 'Standards'. The main content area shows a question in Spanish: 'Espacios en blanco para describir la transformación de energía que ocurre en esta linterna.' Below the text is an illustration of a hand holding a flashlight. Below the illustration is the text 'Una linterna que funciona con pilas'. At the bottom of the page, there is a copyright notice: 'Copyright © 2023 Cambium Assessment, Inc. All rights reserved. | Terms of Use & Privacy Policy'.

The publishing setting includes adding appropriate Spanish resources under the Test Tools tab

Publish Test

Verify which tools students will be able to use on this test. You cannot change your selections after publishing.

Test Name: DW_ES test for pdf

Item Count 4
Grades G5,G6,G7
Subject Science,Mathematics
Standard Alignment S.5.10.B,S.6.9.C,M.7.10.A,M.7.7

Test Language: Spanish

Calculator: Off

Enable Spanish Oxford Dictionary
 Enable Ruler

Reference Sheet: Off

- STAAR ALGEBRA I REFERENCE MATERIALS Punnett Squares
- STAAR GRADE 3 MATHEMATICS REFERENCE MATERIALS
- STAAR GRADE 4 MATHEMATICS REFERENCE MATERIALS
- STAAR GRADE 5 MATHEMATICS REFERENCE MATERIALS
- STAAR GRADE 6 MATHEMATICS REFERENCE MATERIALS
- STAAR GRADE 7 MATHEMATICS REFERENCE MATERIALS
- 3er GRADO DE MATEMÁTICAS MATERIALES DE REFERENCIA**
- 4o GRADO DE MATEMÁTICAS MATERIALES DE REFERENCIA
- 5o GRADO DE MATEMÁTICAS MATERIALES DE REFERENCIA

Background interface details: TEAS ASSESSMENT, Dashboard, Items, Test Properties, Test Name: DW_ES test for pdf, Add for, Filtered by: Languages, Sorted by: Date, Table with columns Subject, Standard(s), Created by.

Once published the unique test session can be scheduled and offered to students

Operational Test Selection

Filter by: [Add Filter](#)

Tests Shared with Me

Choose which tests to add to your session, then start it.

- DT0827_RS
- DW_Spanish Example
- Test 555529-3(0)

[Back](#)

TEA | TEAS ASSESSMENT | Test Administration

[Active Proctored Sessions](#) | [Schedule Proctored Sessions](#) | [Schedule Unproctored Sessions](#)

These are your created testing sessions.

The table below shows all your created testing sessions.

[Export](#)

Create and Manage Test Sessions

Session ID	Session Info	Share	Action
TX-91EB-38D	DW Spanish Example 9/20/23 12:00 AM - 9/20/23 11:59 PM	Active Share Link	Edit Delete

Using the correct login, students have access to the Spanish test and selected resources

Your Tests

Select the correct test to continue. If you are not sure, raise your hand.

← Tests



Start DW_ Spanish Example

This is opportunity 1 of 99

TFAR resources can be found in the learning management system (LMS)

TEA | TEAS ASSESSMENT VISIT TXSCHOOLS.GOV

Educators

Date the updated report cards and data files for STAAR, STAAR Alternate 2, TELPAS, and TELPAS Alternate are available.

Download .ics of All Important Dates

Prepare for Testing

- SYSTEM**
Learning Management System
Access trainings for staff and register for educator meetings.
- INFORMATION**
Examples of MC Writing Items
View examples of grades 3 through 8 STAAR multiple-choice revising and editing items.
- INFORMATION**
Practice and Released Tests
Access practice and released tests to become familiar with question types and the online testing environment.
- SYSTEM**
Texas Formative Assessment Resource (TFAR)
Create items, build tests and share content with others.

INFORMATION
House Bill 3906
Information on House Bill (HB) 3906, passed by the 86th Texas Legislature in 2019.

During Testing

- SYSTEM**
Test Delivery System (TDS): Test Administrator Interface
Create test sessions and administer operational assessments.

2 results for tfar Clear

- SELF PACED** Published NR
TFAR Authoring / 3.0 CPE Hours
Course
- SELF PACED** Published NR
Texas Formative Assessment Resource (TFAR) Overview
Course

SELF PACED Published NR
The Centralized Reporting System Overview
Course

TEA needs you to serve on an assessment division committee

Classroom teachers, instructional coaches, campus and district content specialists, and campus administrators can serve in a variety of ways:

- **Educator passage review** – each potential passage for the RLA test is reviewed and approved by a committee of Texas educators
- **Educator item review** – each potential question for a state test is reviewed and approved by a committee of Texas educators
- **Constructed response range finding** – educators are convened to set the scoring boundaries for student essays based on the rubric
- **Subject-area advisory groups** – groups of educators are convened to provide feedback on subject-area-specific topics



[Committee Link](#)

Thank you for attending today. If you need additional assistance with TFAR, please contact the helpdesk

CONTACT INFORMATION

TEA HELPDESK

<https://helpdesk.tea.texas.gov>

CAI HELPDESK

TexasTestingSupport@cambiumassessment.com

Donna Wise Office Hours

<https://bit.ly/4365vSa>

